

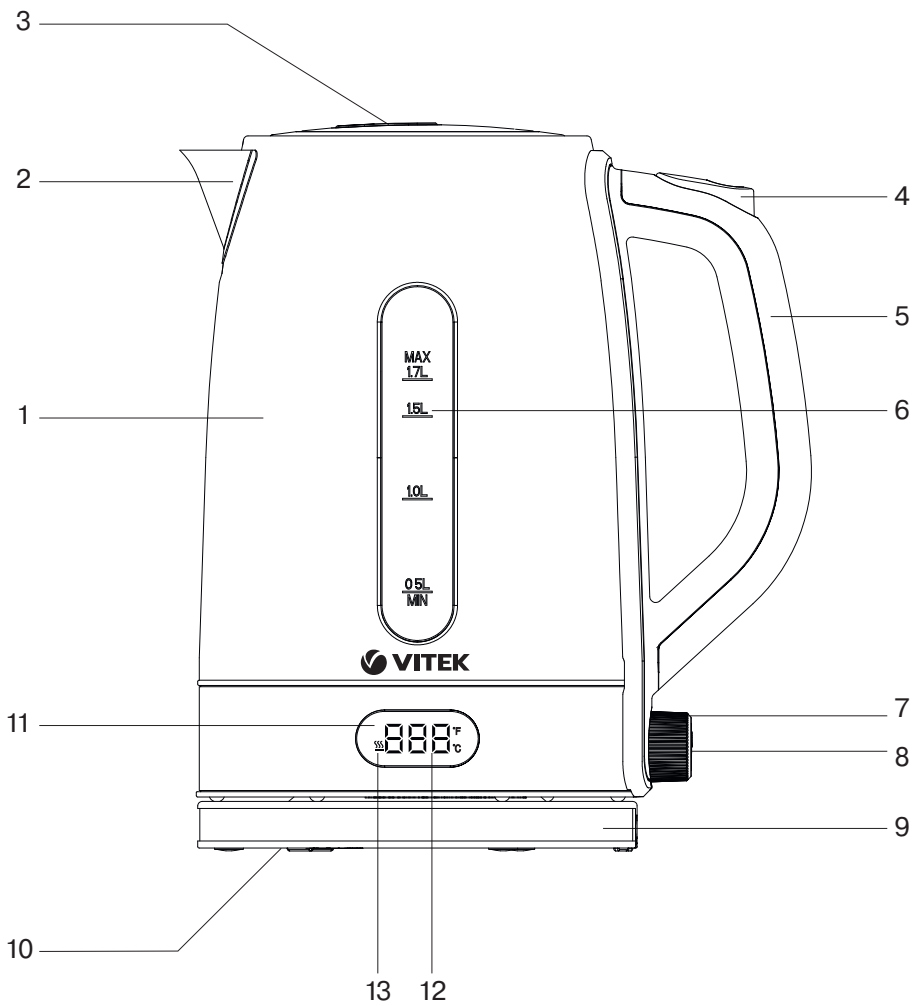
VT-1160

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации



RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	8
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20
RO Instrucțiune de exploatare	24



ЧАЙНИК УТ-1160

Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус чайника
2. Носик
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Регулятор температуры воды
8. Кнопка включения/выключения «»
9. Подставка
10. Место для укладки сетевого шнура
11. Дисплей
12. Цифровые символы температуры воды
13. Символ поддержания температуры воды «»

ВНИМАНИЕ!

() 30

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- **Внимание, потенциально возможно получение травмы из-за неправильного использования чайника.**
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Запрещается использовать чайник в замкнутом пространстве, например, в шкафу — это может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или с неустановленным фильтром.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения. Если воды слишком мало, чайник выключится до того, как вода закипит.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком, держите чайник только за ручку.
- Выливая воду из чайника будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45°, при неаккуратном использовании

РУССКИЙ

чайника, вы можете получить ожог каплями горячей воды.

- Колба чайника и поверхность нагревательного элемента после использования чайника некоторое время остается горячей, соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, нажав на кнопку включения/выключения, а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- **Следите, чтобы жидкость не попала на электрические соединители, избегайте утечек.**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание!

Опасность удушья!

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте чайник, если имеются повреждения шнура питания или вилки шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Наполняя чайник водой, или выливая из него воду, а так же во время чистки, будьте осторожны,

не допускайте попадания воды на контактную группу чайника и подставки.

- В зависимости от конструкции чайника, допускается появление на подставке небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе чайника — это нормальное явление и не является гарантийным случаем.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка включения/выключения (8) «»

- Коснитесь кнопки включения/выключения (8), чтобы выйти из спящего режима или переключиться между режимами ожидания и рабочим режимом.
- Нажмите и удерживайте кнопку (8) в течение 3-5 секунд, чтобы переключиться между режимами кипячения воды и режимом поддержания температуры. Дисплей загорится соответствующим образом, показывая, что чайник находится в определенном режиме.
- Нажмите и удерживайте кнопку (8) в течение 5-8 секунд, чтобы переключить единицы измерения температуры между градусами Фаренгейта и градусами Цельсия.

Регулятор температуры воды (7)

Ручка регулятора вращается на 360 градусов и соответствует выбору температуры воды 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, и 40 °C между циклами вращения.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Установите подставку (9) на ровную, сухую, твердую и устойчивую поверхность.
- Установите чайник на подставку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9) и откройте крышку (3).
- Для открытия крышки (3) нажмите клавишу (4).
- Наполните чайник чистой водой до максимального уровня «MAX», для определения уровня воды используйте шкалу (6).
- Закройте крышку (3) и установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника плотно закрыта.

ВНИМАНИЕ!

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал, на дисплее (11) цифровыми символами (12) отобразится текущая температура воды, и через некоторое время чайник перейдет в спящий режим.

Примечание:

- / (8)
- / (8)
- (7)
- 30 (11)
- «OFF» (11)
- (8)
- Для включения чайника прикоснитесь к кнопке включения/выключения (8) «Ⓜ», при этом подсветка кнопки загорится. В процессе нагрева на дисплее (11) цифровыми символами (12) будет отображаться текущая температура нагрева воды.
- После закипания воды прозвучат три коротких звуковых сигнала, нагрев выключится, подсветка кнопки включения/выключения (8) погаснет и чайник перейдет в спящий режим.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Будьте осторожны!

ВНИМАНИЕ!

(2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

- Установите подставку (9) на ровную, сухую, твердую и устойчивую поверхность.
- Установите чайник на подставку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9) и откройте крышку (3).
- Для открытия крышки (3) нажмите клавишу (4).
- Наполните чайник чистой водой до максимального уровня «MAX», для определения уровня воды используйте шкалу (6).
- Закройте крышку (3) и установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника плотно закрыта.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал, загорится подсветка кнопки включения/выключения (8), на дисплее (11) цифровыми символами (12) отобразится текущая температура воды, и через некоторое время чайник перейдет в спящий режим.

Кипячение воды

- Для включения чайника кратковременно прикоснитесь к кнопке включения/выключения (8) «Ⓜ», при этом прозвучит короткий звуковой сигнал, на дисплее (11) отобразится конечная температура нагрева воды 100 °C и мигнет три раза, подсветка кнопки (8) загорится. В процессе нагрева на дисплее (11) цифровыми символами (12) будет отображаться текущая температура воды. Показания на дисплее будут увеличиваться до тех пор, пока температура воды чайнике не достигнет 100 °C.
- После закипания воды прозвучат три коротких звуковых сигнала, нагрев выключится, подсветка кнопки включения/выключения (8) погаснет и чайник перейдет в спящий режим.
- Для выключения чайника до момента закипания воды, повторно прикоснитесь к кнопке (8), нагрев выключится, прозвучит короткий звуковой сигнал и подсветка кнопки включения/выключения (8) погаснет.

Нагрев воды до заданной температуры

- Плавно поворачивая регулятор температуры (7) по часовой стрелке выберите желаемую температуру нагрева воды «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C-100°C». При повороте регулятора (7) температура будет отображаться на дисплее (11) цифровыми символами (12). После выбора нужной температуры кратковременно прикоснитесь к кнопке включения/выключения (8) «Ⓜ», при





РУССКИЙ

этом подсветка кнопки (8) загорится. В процессе нагрева на дисплее (11) цифровыми символами (12) будет отображаться температура нагрева воды. При достижении заданной температуры нагрев воды прекратится, прозвучат три коротких звуковых сигнала, подсветка кнопки включения/выключения (8) погаснет и чайник перейдет в спящий режим.

Примечание:

(7)

Функция поддержания заданной температуры

- Прикоснитесь к кнопке включения/выключения (8) «», и удерживайте её в течение 5 секунд, прозвучит короткий звуковой сигнал, и на дисплее (11) появится символ поддержания температуры (13) «», функция поддержания температуры станет активной. Плавно поворачивая регулятор температуры (7) выберите желаемую температуру «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C». При повороте регулятора (7) температура будет отображаться на дисплее (11) цифровыми символами (12). После выбора нужной температуры кратковременно прикоснитесь к кнопке включения/выключения (8) «», при этом подсветка кнопки (8) загорится. В процессе нагрева на дисплее (11) цифровыми символами (12) будет отображаться температура нагрева воды. Функция поддержания заданной температуры активна в течение 2 часов. В зависимости от выбранной температуры, нагрев воды в чайнике будет постоянно включаться при её снижении, а на дисплее будет отображаться только заданная температура.
- При завершении функции чайник перейдет в спящий режим.
- Для деактивации функции прикоснитесь к кнопке (8), прозвучит короткий звуковой сигнал символ поддержания температуры (13) «» и подсветка кнопки включения/выключения (8) погаснет, чайник перейдет в спящий режим.

Примечание:

Автоматическое отключение при недостаточном количестве воды

- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термopедохранитель, при этом чайник отключится, и все символы погаснут. В этом случае снимите чайник с подставки (9), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание:

(9)
(10).

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные чистящие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияя на вкусовые качества воды, нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Неисправность (обрыв) нагревательного элемента, при наличии в чайнике накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание!

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте укладки шнура (10) на подставке (9).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая
мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

info@vitek.ru

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы устройства – 3 года



ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30



СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

KETTLE VT-1160

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

1. Kettle body
2. Spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. Water temperature control knob
8. On/Off button «»
9. Base
10. Power cord storage
11. Display
12. Water temperature digital symbols
13. Keep water warm symbol «»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- **Attention! Mishandling the kettle may potentially cause injuries.**
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that the kettle operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a Euro-plug; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture and hot steam.
- Do not use the kettle in a confined space, for instance, in the cupboard — it may damage the kettle or cause harm to the user or their property.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces

or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.

- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it already stands on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling. If there isn't enough water, the kettle will switch off before the water boils.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water. Take the kettle by the handle only.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- The kettle flask and the surface of the heating element remain hot for some time after using the kettle. Be careful and do not touch the hot surfaces of the kettle.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first by pressing the On/Off button and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- **Avoid leakage and getting liquid on the electric connectors.**
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the integrity of the power cord, the power plug and the kettle body periodically.
- Do not use the kettle if the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Be careful when filling the kettle with water or pouring the water out and during cleaning, avoid getting water on the contact block of the kettle and the base.
- Depending on the kettle design a small amount of water may appear on the base due to the condensation of steam during the kettle operation. It is normal and not covered by warranty.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

CONTROLS

Power on/off button (8) «»

- Touch the power on/off button (8) to exit sleep mode or switch between standby and operating modes.
- Press the button (8) and hold it down for 3-5 seconds, to switch between water boiling mode and temperature maintenance mode. The display will turn on indicating the kettle is in a specific mode.
- Press the button (8) and hold it down for 5-8 seconds, to switch the temperature measurement units between Fahrenheit and Celsius.

Water temperature control knob (7)

The control knob rotates 360 degrees and corresponds to the selection of water temperatures: 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, and back to 40 °C between rotation cycles.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.


- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Place the base (9) on a flat, dry, solid and stable surface.
- Place the kettle on the base.

- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3).
- To open the lid (3), press the button (4).
- Fill the kettle with clean water up to the maximum level «MAX». Use the scale (6) to determine the water level.
- Close the lid (3) and place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid is closed tightly.

ATTENTION! Always remove the kettle from the base when filling or adding water, or disconnect the kettle base from the mains.

- Insert the plug of the power cord into an electrical outlet. You will hear a short sound signal, and the display (11) will show the current water temperature in numerical symbols (12). After a while, the kettle will enter sleep mode.

Note:

- the on/off button (8) is touch-sensitive; simply tap it to switch the kettle on.
- each touch of the power on/off button (8) and rotation of the temperature control knob (7) is accompanied by a short sound signal.
- if the kettle remains idle in standby mode for more than 30 seconds, it will automatically enter sleep mode, and the display (11) will show the «OFF» symbol.
- touch the button (8) to exit sleep mode.
- To switch on the kettle, touch the power on/off button (8) «». The button's backlight will turn on. During heating, the display (11) will show the current water heating temperature in numerical symbols (12).
- After the water boils, you will hear three short sound signals, the heating will stop, the backlight of the power on/off button (8) will turn off, and the kettle will enter sleep mode.
- Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Caution! Opening the kettle lid may cause a slight spray of condensed water droplets from the inner surface of the lid.


ATTENTION! To avoid scalding from hot steam, do not lean over the kettle spout (2) while it is operating.

USING THE KETTLE AND ADDITIONAL FUNCTIONS


- Place the base (9) on a flat, dry, solid and stable surface.
- Place the kettle on the base.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3).
- To open the lid (3), press the button (4).
- Fill the kettle with clean water up to the maximum level «MAX». Use the scale (6) to determine the water level.
- Close the lid (3) and place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid is closed tightly.
- Insert the plug of the power cord into an electrical outlet. You will hear a short sound signal, and the backlight of the power on/off button (8) will turn on. The display (11) will be showing the current water temperature in numerical symbols (12), and after a while, the kettle will enter sleep mode.

ENGLISH

Water boiling




- To turn on the kettle, briefly touch the power on/off button (8) «» - you will hear a short sound signal, and the display (11) will show the final water heating temperature of 100 °C, flashing three times. The backlight of the button (8) will turn on. During heating, the current water temperature will be shown on the display (11) in numerical symbols (12). The values shown on the display will be increasing until the water temperature in the kettle reaches 100 °C.
- After the water boils, you will hear three short sound signals, the heating will stop, the backlight of the power on/off button (8) will turn off, and the kettle will enter sleep mode.
- To turn off the kettle before the water boils, touch the button (8) again. The heating will stop, you will hear a short sound signal, and the backlight of the power on/off button (8) will turn off.

Water heating to a preset temperature

- Gently rotate the temperature control knob (7) clockwise to select the desired water heating temperature from «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C-100°C». As you rotate the knob (7), the display (11) will be showing the temperature in numerical symbols (12). After selecting the desired temperature, briefly touch the power on/off button (8) «», and the backlight of the button (8) will turn on. During the heating process, the current water temperature will be shown on the display (11) in numerical symbols (12). Once the set temperature is reached, the water heating will stop, you will hear three short sound signals, the backlight of the power on/off button (8) will turn off, and the kettle will enter sleep mode.


Note: when the desired heating temperature is selected, you can also turn the control knob (7) counter-clockwise.

Keep warm function

- Touch the power on/off button (8) «» and hold it down for 5 seconds. You will hear a short sound signal, and the temperature maintenance symbol (13) «» will appear on the display (11), indicating that the keep warm function is activated. Gently rotate the temperature control knob (7) to select the desired temperature from «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C». As you rotate the knob (7), the display (11) will be showing the temperature in numerical symbols (12). After selecting the desired temperature, briefly touch the power on/off button (8) «», and the backlight of the button (8) will turn on. During the heating process, the current water temperature will be shown on the display (11) in numerical symbols (12). The temperature maintenance function will remain active for 2 hours. Depending on the selected temperature, the kettle will continuously heat the water when it drops below the set temperature, and only the set temperature will be shown on the display.

Once the temperature maintenance function is completed, the kettle will enter sleep mode.

- To deactivate the function, touch the button (8) - you will hear a short sound signal, the temperature main-

tenance symbol (13) «» will disappear, and the backlight of the power on/off button (8) will turn off. The kettle will enter sleep mode.

Note: when the kettle is removed from the base, the selected functions are automatically reset.

Dry boil protection

- If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off and all symbols will go out. In this case take the kettle from the base (9), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note: There is a power cord storage (10) on the reverse side of the base (9). Adjust the optimal power cord length by folding it in a corresponding way.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwasher machine.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste, disturbs the heat exchange between water and heating element, and leads to overheating of the heating element and its malfunction. A heating element failure (breakage) in the presence of scale deposits in the kettle is not covered by the warranty if scale deposits are present in the kettle.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (10) on the base (9).
- Keep the kettle in a dry cool place away from children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.
 Base – 1 pc.
 Manual – 1 pc.
 Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Rated input power: 1850-2200 W
 Maximum water capacity: 1,7 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕГІ VT-1160

Сұйықтықты қыздыруға арналған электр аспап (шайнек) ауыз суды қайнатуға ғана арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Шайнек корпусы
2. Шүмек
3. Қақпақ
4. Қақпақты ашу пернесі
5. Қолсап
6. Су деңгейінің шкаласы
7. Судың температурасын реттегіш
8. Іске қосу/өшіру түймесі «**Ⓚ**»
9. Түпқойма
10. Желілік бауды сақтауға арналған орын
11. Дисплей
12. Су температурасының цифрлік таңбалары
13. Судың температурасын қолдау белгісі «**⏸**»

HAЗAP AУДАPЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде нөмірлі нәлді іске қосылу тоғы 30 мА-дан аспайтын қорғаныс сәндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- **Назар аударыңыз, шайнекті дұрыс пайдаланбау салдарынан жарақат алуыңыз мүмкін.**
- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шайнектің жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауы «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді бұсылған байланысы бар электр розеткаға қосыңыз.
- Өрт шығу қауіпін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа сыймдылықтардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздерінің немесе ашық алаудың тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және орнықты бетте пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз.
- Шайнектің шүмегін ағаш жиһазға, электр аспаптарға, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық бұдың есерінен бүлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.

- Шайнекті жабық кеңістікте пайдалануға тыйым салынады, мысалы, шашафта – бұл оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Қосу алдында шайнек түпқоймаға қисаймай, дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін түпқойманы ғана пайдаланыңыз.
- Желі бауының үстелден салбырауын және жиһаздардың өткір шеттеріне, ыстық беткейлерге тиіп тұруын болдырмаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік бауға және желілік баудың ашасына сулы қолмен тиіспеңіз.
- Суы жоқ шайнекті қоспаңыз.
- Түпқоймада тұрғанда, шайнекке су құймаңыз.
- Шайнекті тығыз жабылмаған қақпағымен немесе орнатылмаған сүзгісімен пайдаланбаңыз.
- Қақпақты ашпаш бұрын, шайнекті түпқоймадан шешіп алыңыз.
- Шайнекті тек ауыз суды қайнатуға ғана пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «**MIN**» минималды белгісінен төмен және «**MAX**» максималды белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз. Егер судың деңгейі максималдық белгіден асып тұрса, қайнату кезінде қайнаған су шайнектен тасып төгуі мүмкін. Егер су тым аз болса, шайнек су қайнағанға дейін өшіп қалады.
- Суды қайнату кезінде ыстық бұға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төнеңіз.
- Суды қайнатып жатқан кезде, шайнектің қақпағын ашуға тыйым салынады.
- Қайнап тұрған суы бар шайнекті тасымалдау кезінде абай болыңыз, шайнекті тұтқасынан ғана ұстаңыз.
- Шайнектен суды төккенде абайлаңыз және сақ болыңыз, шайнекті күрт және 45°-тан артық еңкейтпеңіз, шайнекті ұқыпсыз пайдалансаңыз, ыстық су тамшыларынан күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Шайнектің құтысы және қыздыру элементінің беті шайнекті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып қалады, абайлық сақтаңыз және шайнектің ыстық беттеріне жанаспаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті түпқоймадан шешіп алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны қосу/өшіру түймесі арқылы өшіріңіз және түпқоймадан шешіңіз.
- Тазалау алдында, немесе егер сіз шайнекті пайдаланбасаңыз, шайнектің түпқоймасын электр желіден ажыратыңыз. Түпқойманы электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан абайлап шығарыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және түпқойманы суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнекті және түпқойманы ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- **Сұйықтық электр қосқыштарына түспейтініне көз жеткізіңіз, ағып кетуді болдырмаңыз.**
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.

- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құрылғыға және оның желілік бауына құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балалардың тиісуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Желілік бауды, желілік баудың ашасын және шайнек корпусының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы немесе желілік ашасы зақымданған болса, шайнекті пайдаланбаңыз. Қуаттандыру бауы зақымдан болса, қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Шайнекті сумен толтырғанда немесе одан су құйып алғанда, сондай-ақ тазалау кезінде абай болыңыз, шайнек пен түпқойманың байланыс тобына судың тиюіне жол бермеңіз.
- Шайнектің құрылысына байланысты түпқоймада шайнектің жұмысы кезінде будың конденсациясы салдарынан біраз судың пайда болуына жол беріледі – бұл қалыпты құбылыс және кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты ез бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген тындыгерлес (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктерді шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ИЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ

Қосу/өшіру (8) «» түймесі

- Ұйқы режимінен шығу немесе күту режимдері мен жұмыс режимі арасында ауысу үшін қосу/өшіру түймесін (8) түртіңіз.
- Судың қайнау режимі мен температураны сақтап тұру режимі арасында ауысу үшін (8) түймені 3-5 секунд бойы басыңыз және басып ұстап тұрыңыз. Дисплей

сәйкесінше жанады, бұл шайнектің белгілі бір режимде екенін көрсетеді.

- Температура бірліктерін Фаренгейт градусы мен Цельсий градусы арасында ауыстыру үшін (8) түймесін 5-8 секунд бойы басып тұрыңыз.

Су температурасы реттегіші (7)

Реттегіш тұтқасы 360 градуска айналды және айналу циклдры арасында судың температурасын 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, және 40 °C арасында таңдауға сәйкес келеді.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.


Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Шайнекті қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуінің электр желідегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Түпқойманы (9) тегіс, құрғақ, қатты және тұрақты бетке орнатыңыз.
- Шайнекті түпқоймаға орнатыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны түпқоймададан (9) шешіп алып, қақпақты (3) ашыңыз.
- Қақпақты (3) ашу үшін пернесін (4) басыңыз.
- Шайнекті максималды «**MAX**» деңгейге дейін суға толтырыңыз, су деңгейін анықтау үшін шәкілді (6) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті түпқоймаға (9) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы тығыз жабық екеніне көз жеткізіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шайнекке су толтыру немесе су қосу кезінде арқашан тұғырдан шешіп алыңыз, немесе шайнек тұғырын электр желісінен ажыратыңыз.

- Желілік сымның ашасын электр розеткасына салыңыз, осы ретте қысқа дыбыстық белгі шығады, дисплейде (11) цифрлық таңбалар (12) судың ағымдағы температурасы көрсетіледі, және біраз уақыттан кейін шайнек ұйқы режиміне өтеді.

Ескертпе:

- қосу/өшіру түймесі (8) сенсорлық, шайнекті қосу үшін түймеге қол тиізу жеткілікті.
- қосу/өшіру түймесіне (8) әрбір қол тиізу мен темпратураны реттегіштің (7) бұрылысы дыбыстық белгімен сүйемелденеді.
- егер шайнек күту режимінде 30 секундтан артық тұрса, онда ол автоматты түрде ұйқы режиміне өтеді, осы ретте дисплейде (11) «OFF» таңбалары көрсетіледі.
- ұйқы режимінен шығу үшін түймені (8) түртіңіз.
- Шайнекті қосу үшін қосу/өшіру түймесін (8) «» түртіңіз, осы ретте түйменің жарығы ақ түспен жанады. Қыздыру үдерісі кезінде дисплейде (11) цифрлық белгілермен (12) су қыздыру температурасы көрсетіледі.

ҚАЗАҚША

- Су қайнағаннан кейін үш қысқа дыбыстық белгі шығады, қыздыру өшеді, қосу/өшіру түймесінің жарығы (8) сөніп, шайнек ұйқы режиміне өтеді.
- Суды төгіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.


Абай болыңыз! Шайнектің қақпағын ашқан кезде қақпақтың ішкі бетінен жинақталған судың аздаған тамшылары шашырауы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыстық бұға күйіп қалуды болдырмау үшін, жұмыс істеп тұрған шайнек шүмегіне () қарай еңкеймеңіз.


ШАЙНЕКТІ ЖӘНЕ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРДЫ ПАЙДАЛАУ

- Түпқойманы (9) тегіс, құрғақ, қатты және тұрақты бетке орнатыңыз.
- Шайнекті түпқоймаға орнатыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны түпқоймадан (9) шешіп алып, қақпақты (3) ашыңыз.
- Қақпақты (3) ашу үшін пернесін (4) басыңыз.
- Шайнекті «MAX» максималды белгісіне дейін суға толтырыңыз, су деңгейін анықтау үшін шәкілді (6) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті түпқоймаға (9) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы тығыз жабық екеніне көз жеткізіңіз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз, осы ретте екі қысқа дыбыстық белгі естіледі, қосу/өшіру түймесінің (8) жарығы ақ түспен жанады, дисплейде (11) цифрлық белгілермен (12) судың ағымдағы температурасы көрсетіледі, шайнек күту режиміне көшеді.

Суды қайнату

- Шайнекті қосу үшін қосу/өшіру түймесіне (8) «» түртіңіз, осы ретте қысқа дыбыстық белгі естіледі, дисплейде (11) су қыздырудың соңғы температурасы 100°C көрсетіледі және үш рет жыпылықтайды, түйменің (8) жарығы ақ түспен жанады. Қыздыру үдерісі кезінде дисплейде (11) сандық белгілермен (12) судың ағымды температурасы беріледі. Дисплейдегі көрсеткіштер шайнектің суының температурасы 100°C-қа жеткенше артады.
- Су қайнағаннан кейін үш қысқа дыбыстық белгі шығады, қыздыру өшеді, қосу/өшіру түймесінің жарығы (8) сөніп, шайнек ұйқы режиміне өтеді.
- Шайнекті су қайнағанға дейін өшіру үшін түймені (8) тағы бір рет түртіңіз, қыздыру өшеді, қысқа дыбыстық белгі естіледі және қосу/өшіру түймесінің жарығы (8) сөнбеді.




Суды берілген температураға дейін қыздыру

- Температура реттегішін (7) сағат тілі бағытымен ақырын бұрап, судың қалаған қыздыру температурасын «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C-100°C» таңдаңыз. Реттегішті (7) бұрған кезде температура дисплейде (11) сандық белгілермен (12) беріледі. Қажетті температураны таңдағаннан кейін (8) «» қосу/өшіру түймесін түртіп қалыңыз, осы ретте (8) түйменің жарығы ақ түспен жанады. Қыздыру үдерісі кезінде дисплейде (11) сандық белгілермен (12) су қыздыру температурасы беріледі. Берілген температураға жеткенде суды қыздыру тоқтайды, үш


қысқа дыбыстық белгі естіледі, қосу/өшіру түймесінің жарығы (8) сөніп, шайнек ұйқы режиміне өтеді.

Ескертпе: қыздырудың керекті температурасын таңдау кезінде реттегішті (7) сағат тіліне қарсы бұрауға болады.

Берілген температураны сақтау функциясы

- Қосу/өшіру (8) «» түймесін түртіп, оны 5 секунд бойы ұстап тұрыңыз, қысқа дыбыстық белгі шығады, және дисплейде (11) температураны ұстап тұру (13) «» белгісі пайда болады, температураны ұстап тұру функциясы белсенді болады. Температура реттегішін (7) ақырын бұру арқылы қажетті температураны «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C» таңдаңыз. Реттегішті (7) бұрған кезде температура дисплейде (11) сандық белгілермен (12) беріледі. Қажетті температураны таңдағаннан кейін (8) «» қосу/өшіру түймесін түртіп қалыңыз, осы ретте (8) түйменің жарығы ақ түспен жанады. Қыздыру үдерісі кезінде дисплейде (11) сандық белгілермен (12) су қыздыру температурасы беріледі. Берілген температураны қолдау функциясы 2 сағат бойы белсенді болады. Таңдалған температураға байланысты шайнектегі судың қызуы төмендеген кезде үнемі қосылады және дисплейде тек белгіленген температура көрсетіледі.

Функция аяқталғаннан кейін шайнек күту режиміне көшеді.

- Функцияны өшіру үшін түймені (8) түртіңіз, температураны ұстап тұру белгісінің (13) «» қысқа дыбыстық белгісі шығады және қосу/өшіру түймесінің (8) жарығы сөнбеді, шайнек ұйқы режиміне өтеді.

Ескертпе: шайнекті түпқоймадан шешкен кезде таңдалған функцияларды автоматты түрде лақтыру болады.

Суы жеткіліксіз болған кезде автоматты түрде сөну

- Егер сіз шайнекті абайсызда қосып қалсаңыз, ал су деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады да, шайнек ажыратылады, және барлық таңбалар сөнбеді. Бұл жағдайда шайнекті түпқоймадан (9) шешіп алыңыз да, 10-15 минут бойы оны суытыңыз, одан кейін шайнекті суға толтырыңыз да, оны қосыңыз, аспап қалыпты режимде жұмыс істейтін болады.

Ескерту:

- Түпқойманың (9) кері жағында желілік бауды (10) сақтауға арналған орын бар. Желілік бауды қажетті күйде орап, оның оңтайлы ұзындығын таңдаңыз..

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз және шайнекті суытып қойыңыз.
- Шайнектің сыртқы бетін дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш құралдарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және абразивтік тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті және түпқойманы суға немесе басқа да кез келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті және түпқойманы ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру

- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ, судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар су мен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, қыздырғыш элементтің қызып кетуіне және істен шығуына әкеледі. Шайнекте қақ пайда болғанда, қыздыру элементінің ақаулығы (үзілуі) кепілдік жағдайы болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін шайнекті шамамен 75% суға толтырып, суды қайнатыңыз. Құтының қалған төрттен бір бөлігін сірке суы ерітіндісімен (6-9%) толтырыңыз және сұйықтықты түні бойы шайнекте (шамамен 8 сағатқа) қалдырыңыз. Таңертең шайнектегі сірке су ерітіндісін төгіп тастаңыз және құтыны бірнеше рет шайыңыз. Сірке судың және оның иісінің қалдықтарын кетіру үшін, шайнекті бірнеше рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз.
- Қажет болғанда тазарту циклын қайталаңыз.
- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шайнекті мезгілімен қақтан тазалап отырыңыз.

Назар аударыңыз! Қақты тазаламаудың нәтижесінен пайда болған құралдың бұзылуына немесе жаңылысуға кепілдік таралмайды.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытыңыз.
- Шайнектің тазалауын жүргізіңіз.
- Желі бауды түпқоймадағы (9) бауды сақтау орнына (10) бекітіңіз.
- Шайнекті құрғақ салқын, балалар мен мүмкіндігі шектеулі жандардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Электр шайнек – 1 дн.
Түпқойма – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдық тұтыну қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидағына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНЬСЬКА

ЧАЙНИК УТ-1160

Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

1. Корпус чайника
2. Носик
3. Кришка
4. Клавіша відкриття кришки
5. Ручка
6. Шкала рівня води
7. Регулятор температури води
8. Кнопка вмикання/вимикання «**U**»
9. Підставка
10. Місце для укладання мережевого шнура
11. Дисплей
12. Цифрові символи температури води
13. Символ підтримання температури води «**U**»

УВАГА!

30

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завданню шкоди користувачеві або його майну.

- **Увага, потенційно можливе отримання травми через неправильне використання чайника.**
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до цього керівництва та експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза призначеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній та стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.

- Забороняється використовувати чайник у замкнутому просторі, наприклад, у шафі – це може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед увімкненням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що вже стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або з невстановленим фільтром.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Наглядуйте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Якщо рівень води буде вище максимальної позначки, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння. Якщо води замало, чайник вимкнеться до того, як вода закипить.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, неповненого окропом, тримайте чайник тільки за ручку.
- Виливаючи воду з чайника будьте уважні та обережні, не нахиляйте чайник різко та більш ніж на 45°, при неакуратному використанні чайника ви можете отримати опік краплями гарячої води.
- Колба чайника та поверхня нагрівального елементу після використання чайника деякий час залишається гарячою, будьте обережні та не торкайтеся гарячих поверхонь чайника.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, натиснувши кнопку вмикання/вимикання, а потім зніміть його з підставки.
- Вмикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтесь. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смікайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій та підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- **Стежте, щоб рідина не потрапила на електричні з'єднувачі, уникайте витоків.**

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!

Небезпека за-

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Наповнюючи чайник водою або виливаючи з нього воду, а так само під час чищення, будьте обережні, не допускайте потрапляння води на контактну групу чайника та підставки.
- Залежно від конструкції чайника допускається з'явлення на підставці невеликої кількості води внаслідок конденсації пари при роботі чайника – це нормальне явище та не є гарантійним випадком.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

Кнопка увімкнення/вимкнення (8) «»

- Доторкніться до кнопки увімкнення/вимкнення (8), щоб вийти зі сплячого режиму або переключитися між режимами очікування та робочим режимом.
- Натисніть та утримуйте кнопку (8) протягом 3-5 секунд, щоб переключитися між режимами кип'ятіння води та режимом підтримання темпера-

тури. Дисплей загориться відповідним чином, показуючи, що чайник знаходиться у певному режимі.

- Натисніть та утримуйте кнопку (8) протягом 5-8 секунд, щоб переключити одиниці вимірювання температури між градусами Фаренгейта та градусами Цельсія.

Регулятор температури води (7)

Ручка регулятора обертається на 360 градусів і відповідає вибору температури води 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, і 40 °C між циклами обертання.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.

- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Установіть підставку (9) на рівну, суху, тверду та стійку поверхню.
- Встановіть чайник на підставку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9) та відкрийте кришку (3).
- Щоб відкрити кришку (3), натисніть клавішу (4).
- Наповніть чайник чистою водою до максимального рівня «MAX», для визначення рівня води використовуйте шкалу (6).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9). Переконайтеся, що кришка чайника щільно закрита.


УВАГА! !

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому пролунає короткий звуковий сигнал, на дисплеї (11) цифровими символами (12) відобразиться поточна температура води, і через деякий час чайник перейде в сплячий режим.

Примітка:

- / (8)
- / (8)
- / (7)
- 30 (11)
- «OFF».

(8).

- Щоб увімкнути чайник, доторкніться до кнопки увімкнення/вимкнення (8) «», при цьому підсвічування кнопки загориться. Під час нагрівання на

УКРАЇНЬСЬКА

- дисплеї (11) цифровими символами (12) відобразитиметься поточна температура нагрівання води.
- Після того, як вода закипить, пролунають три короткі звукові сигнали, нагрівання вимкнеться, підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення (8) згасне і чайник перейде в сплячий режим.
 - Злийте воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Будьте обережні!

УВАГА!

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА ТА ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ

- Установіть підставку (9) на рівну, суху, тверду та стійку поверхню.
- Встановіть чайник на підставку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9) та відкрийте кришку (3).
- Щоб відкрити кришку (3), натисніть клавішу (4).
- Наповніть чайник чистою водою до максимального рівня «**MAX**», для визначення рівня води використовуйте шкалу (6).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9). Переконайтеся, що кришка чайника щільно закрита.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому пролунає короткий звуковий сигнал, загориться підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення (8), на дисплеї (11) цифровими символами (12) відобразиться поточна температура води, і через деякий час чайник перейде в сплячий режим.

Кип'ятіння води

- Щоб увімкнути чайник, короткочасно доторкніться до кнопки увімкнення/вимкнення (8) «**Ⓢ**», при цьому пролунає короткий звуковий сигнал, на дисплеї (11) відобразиться кінцева температура нагріву води 100°C і блимне три рази, підсвічування кнопки (8) загориться. В процесі нагрівання на дисплеї (11) цифровими символами (12) відобразатиметься поточна температура води. Показання на дисплеї збільшуватимуться до тих пір, поки температура води в чайнику не досягне 100°C.
- Після того, як вода закипить, пролунають три короткі звукові сигнали, нагрівання вимкнеться, підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення (8) згасне і чайник перейде в сплячий режим.
- Щоб вимкнути чайник до моменту поки вода закипить, повторно доторкніться до кнопки (8), нагрівання вимкнеться, пролунає короткий звуковий сигнал і підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення (8) згасне.

Нагрівання води до заданої температури

- Плавню повертаючи регулятор температури (7) за годинниковою стрілкою, оберіть бажану температуру нагрівання води «40°C-50°C-60°C-70°C-

80°C-90°C-100°C». При повороті регулятора (7) температура відобразатиметься на дисплеї (11) цифровими символами (12). Після вибору потрібної температури короткочасно доторкніться до кнопки увімкнення/вимкнення (8) «**Ⓢ**», при цьому підсвічування кнопки (8) загориться. В процесі нагрівання на дисплеї (11) цифровими символами (12) відобразатиметься температура нагрівання води. Коли температура досягне задану, нагрівання води припиниться, пролунають три короткі звукові сигнали, підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення (8) згасне і чайник перейде в сплячий режим.

Примітка: (7)

Функція підтримання заданої температури

- Доторкніться до кнопки увімкнення/вимкнення (8) «**Ⓢ**», і утримуйте її протягом 5 секунд, пролунає короткий звуковий сигнал, і на дисплеї (11) з'явиться символ підтримання температури (13) «**Ⓢ**», функція підтримання температури стане активною. Плавню повертаючи регулятор температури (7), оберіть бажану температуру «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C». При повороті регулятора (7) температура відобразатиметься на дисплеї (11) цифровими символами (12). Після вибору потрібної температури короткочасно доторкніться до кнопки увімкнення/вимкнення (8) «**Ⓢ**», при цьому підсвічування кнопки (8) загориться. В процесі нагрівання на дисплеї (11) цифровими символами (12) відобразатиметься температура нагрівання води. Функція підтримання заданої температури активна протягом 2 годин. Залежно від обраної температури, нагрівання води в чайнику постійно вмикатиметься при її зниженні, а на дисплеї відобразатиметься лише задана температура.

Після завершення функції чайник перейде в сплячий режим.

- Для деактивації функції доторкніться до кнопки (8), пролунає короткий звуковий сигнал, символ підтримання температури (13) «**Ⓢ**» і підсвічування кнопки увімкнення/вимкнення (8) згаснуть, чайник перейде в сплячий режим.

Примітка:

Автоматичне вимкнення при недостатній кількості води

- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим, ніж максимальна відмітка, то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому чайник вимкнеться, і всі символи погаснуть. У цьому разі зніміть чайник з підставки (9), дайте йому остигнути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.

Примітка: (10) (9)

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику остигнути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для усунення забруднень використовуйте м'які очищувальні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні очищувальні засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, порушує теплообмін між водою та нагрівальним елементом, призводить до перегріву нагрівального елемента та виходу його з ладу. Несправність (обрив) нагрівального елемента за наявності в чайнику накипу не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполосіть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Увага!

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати чайник на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережевий шнур закріпіть у місці укладання шнура (10) на підставці (9).
- Зберігайте чайник у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Чайник – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

info@vitek.ru

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE 2014/30/

2014/35/

КЫРГЫЗ

ЧАЙНЕК VT-1160

Суюктук кайнатуучу электр шайманы (чайнек) менен ичүүчү сууну гана кайнатууга болот.

СЫПАТТАМА

1. Чайнектин корпусу
2. Чорго
3. Капкак
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Тутка
6. Суу деңгээлинин шкаласы
7. Суу температуранын жөндөгүчү
8. Иштетүү/өчүрүү «**Ⓢ**» баскычы
9. Түпкүч.
10. Тармактык шнурун түрүү жайы
11. Дисплей
12. Суу температуранын цифралуу көрсөткүчтөрү
13. Суу температурасын сактоо «**Ⓜ**» баскычы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизме гине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуу максатка ылайыктуу, аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр түзмөктү пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- **Көңүл буруңуз, чайнекти туура эмес колдонууда жаракат алуунун мүмкүндүгү бар.**
- Шайманды тике дайындоосуна боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келээрин текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Аны бас-сейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Чайнекти имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз туруктуу беттин үстүндө колдонуп, столдун кырына койбоңуз.
- Чайнектин чоргосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына каратпаңыз.

- Чайнекти жабык жерде, мисалы, шафтын ичинде иштетүүгө тыюу салынат - бул анын бузулушуна, колдонуучуга же анын мүлкүнө зыян келтиргенине алып келүү мүмкүн.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Топтомго кирген түпкүчүн гана пайдаланыңыз.
- Тармактык шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербейсиз. Тармактык шнурун узундугун аны түпкүчкө түрүп иретке салса болот.
- Суу колүңүз менен электр шнурун жана сайгычын кармабаңыз.
- Чайнекти суусуз иштетпеңиз.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонбоңуз.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүшү мүмкүн. Суусу аз болгондо, чайнек кайнаганынан мурун өчөт.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жагына эңкейбеңиз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканга тыюу салынат.
- Кайнак суу менен толторулган чайнекти көтөрүп ташыганда этият болуңуз, чайнекти туткасынан гана кармаңыз.
- Чайнектен сууну куйганда, ыкыластуу жана этият болуңуз, чайнекти 45° ашыкка же кескин түрдө эңкейтпеңиз, чайнекти этиятсыз колдонгондо сиз суу тамчыларынан күйүк алганыңыз мүмкүн.
- Чайнектин колбасы менен ысытуу элементинин бети чайнекти колдонгондон кийин бир нече убакыт ысык болуп турат, этият болуңуз, чайнектин ысык беттерин тийбеңиз.
- Иштеп жаткан чайнекти түпкүчүнөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын абалына келтирип чайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазалаган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан суранда аны шуурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
- **Суюктук электр туташтыргычтарга куюлганынан абайлаңыз, суу агып кетүүсүнө жол бербейсиз.**
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.

- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шурун тийгенге уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербениз. Бул түзмөкчүсүнүн коркунучун жаратат!

- Тармактык шурун жана тармактык шурун айрысынын абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Тармактык шурунун же кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, чайнекти колдонбонуз. Тармактык шуруу бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Чайнекти суу менен толтурганда же андан сууну куйганда жана тазалоо убагында этият болуңуз, суу чайнек менен түпкүчтүн контакт тобуна тийгенинен абайлаңыз.
- Чайнекти түзгүлүшүнө карата чайнек иштеп турганда буу конденсацияланганынан түпкүчтө бир аз суу пайда олуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш болуп, кекилдик учуру болуп каралбайт.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунан кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛ ДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОМ МЕРЦИАЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

Өчүрүү/күйгүзүү баскычы (8) «Ⓜ»

- Уктоо шарттамынан чыгуу же күтүү жана жумушчу шарттамынын ортосунда которуштуруу үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычына (8) тийип коюңуз.
- Сууну кайнатуу жана температураны сактоо шарттамынын ортосунда которуштуруу үчүн (8) баскычты басып жана 3-5 секунд кармап туруңуз. Дисплей, чайнек белгилүү шарттамада тургандыгын көрсөтүп, тиешелүү түрдө жанат.
- Температуранын чен бирдиктерин Фаренгейт градуустары менен Цельсия градуустарынын ортосунда

которуу үчүн, баскычты (8) басып 5-8 секунд басып туруңуз.

Суунун температураны жөндөгүч (7)

Жөндөгүчтүн туткасы 360 градуска айланат жана айлануу циклдарынын ортосунда суунун 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, жана 40 °C температураны тандоого ылайык келет.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температуранында сактоо зарыл.

Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапаттык көзөмөлдөөдөн өткөн.

- Чайнекти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай жарыя чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбонуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.
- Түпкүчтү (9) тегиз, кургак, катуу, туруктуу бетке орнотуңуз.
- Чайнекти түпкүчүнө орнотуңуз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (9) алып, капкагын (3) ачыңыз.
- Капкагын (3) ачуу үчүн баскычты клавишаны (4) басыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин сууга толтуруңуз, суунун деңгээлин аныктоо үчүн (6) шкаласын пайдаланыңыз.
- Капкагын (3) жабып, толтурулган чайнекти түпкүчтүн (9) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Суу куйганда же толтурганда, чайнекти ар дайым түпкүчтөн алып салыңыз же чайнектин түпкүчүн электр тармактан сууруп алыңыз.

- Электр розеткасына электр тармактык боо сайгычын сайыңыз, кыска сигнал угулат, дисплейде (11) цифралык белгилер (12) менен суунун учурдагы температурасы көрсөтүлөт жана бир аздан кийин чайнек уйку шарттамына өтөт.

Эскертүү:

- иштетүү/өчүрүү баскычы (8) сенсордук, чайнекти иштетүү үчүн баскычты кыска түрдө тийсеңиз болот.
- иштетүү/өчүрүү баскычты (8) ар тийүүсү жана температура жөндөгүчүн (7) ар буруусу үн белгиси менен белгиленет.
- чайнек күтүү режиминде 30 секунддан көп турган болсо, ал автоматтык түрдө уйку шарттамына өтөт, ошондо дисплейде (11) «OFF» символдору көрсөтүлөт.
- уйку шарттамынан чыгуу үчүн баскычка (8) тийиңиз.
- Чайнекти иштетүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычына (8) «Ⓜ» тийиңиз, ошондо баскычтын жарыгы ач болуп күйөт. Ысытуу процессинде дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу суу ысытуунун учурдагы температурасы көрсөтүлөт.

КЫРГЫЗ

- Суу кайнагандан кийин үч кыска үн белгиси пайда болуп, ысытуу өчүп, иштетүү/өчүрүү баскычынын (8) жарыгы өчөт жана чанек уктоо шарттамына өтөт.
- Сууну төгүп, кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаңыз.

Этият болуңуз! Чайнектин капкагын ачканда, капкактын ички жагында топтолгон конденсацияланган суу нун бир нече тамчылары чачыраганы мүмкүн.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Кайнап жаткан чайнектин чоргосуна жакындап эңкейбеңиз, күйүп калышыңыз мүмкүн ().

ЧАЙНЕК ЖАНА КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРЫН КОЛДОНУУ

- Түпкүчтү (9) тегиз, кургак, катуу, туруктуу бетке орнотуңуз.
- Чайнекти түпкүчүнө орнотуңуз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (9) алып, капкагын (3) ачыңыз.
- Капкагын (3) ачуу үчүн баскычты клавишаны (4) басыңыз.
- Чайнекти «МАХ» максималдуу деңгээлине чейин сууга толтуруңуз, суунун деңгээлин аныктоо үчүн шкаланы (6) пайдаланыңыз.
- Капкагын (3) жабып, толтурулган чайнекти түпкүчтүн (9) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.
- Тармактык боо сайгычын электр розеткасына туташтырыңыз, ошондо кыска үн белгиси пайда болуп, иштетүү/өчүрүү баскычынын (8) жарыктандыргычы ак болуп күйөт, дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу учурдагы суу температурасы көрсөтүлүп, чайнек уктоо шарттамына өтөт.

Сууну кайнатуу

- Чайнекти иштетүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын (8) «Ⓞ» кыска түрдө тийиниз, ошондо кыска үн белгиси пайда болуп, дисплейде (11) суу ысытуунун 100°C аяккы температурасы көрсөтүлүп, үч жолу үлпүлдөп, баскычтын (8) жарыгы ак болуп күйөт. Ысытуу процессинде дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу кезектеги суунун температурасы көрсөтүлөт. Дисплейдеги көрсөткүчтөр, чайнектеги суунун температурасы 100°Cка жеткенге чейин көбөйө берет.
- Суу кайнагандан кийин үч кыска үн белгиси пайда болуп, ысытуу өчүп, иштетүү/өчүрүү баскычынын (8) жарыгы өчөт жана чанек уктоо шарттамына өтөт.
- Чайнекти суу кайнагандан мурун өчүрүү үчүн баскычты (8) кайрадан тийиниз, ысытуу өчүп, кыска үн белгиси пайда болуп, иштетүү/өчүрүү баскычтын (8) жарыгы өчөт.

Коюлган температурага чейин сууну ысытуу

- Температура жөндөгүчүн (7) сааттын жебеси боюнча жай буруңуз, сууну ысытуунун каалаган «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C-100°C» температурасын тандаңыз. Жөндөгүчтү (7) бураганда, температура дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу көрсөтүлөт. Керектүү температураны тандагандан кийин иштетүү/өчүрүү баскычына (8) «Ⓞ» тийиниз, ошондо баскычтын жарыгы ак болуп күйөт. Ысытуу процессинде дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу суу ысытуунун температурасы көрсөтүлөт. Коюлган температурага жеткенден кийин

ысытуу токтолуп, үч кыска үн белгиси пайда болуп, ысытуу өчүп, иштетүү/өчүрүү баскычынын (8) жарыгы өчөт жана чайнек уктоо шарттамына өтөт.

Эскертүү: Керектүү ысытуу температурасына жеткенде жөндөгүчтү (7) саат жебесинин багытына дагы бурасаңыз болот.

Коюлган температураны сактоо функциясы

- Күйгүзүү/өчүрүү баскычына (8) «Ⓞ» тийип, аны 5 секунд басып туруңуз, кыска сигнал угулат жана (11) дисплейде температураны сактоо белгиси (13) «⏸» пайда болот, температураны сактоо функциясы иштей баштайт. Ттемпература жөндөгүчүн (7) жай буруп каалаган «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90 °C» температурасын тандаңыз. Жөндөгүчтү (7) бураганда, температура дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу көрсөтүлөт. Керектүү температураны тандагандан кийин иштетүү/өчүрүү баскычына (8) «Ⓞ» тийиниз, ошондо баскычтын жарыгы ак болуп күйөт. Ысытуу процессинде дисплейде (11) цифралуу белгилери (12) аркылуу суу ысытуунун температурасы көрсөтүлөт. Тандалган температура менен сактоо функциясы 2 сааттын ичинде иштейт. Тандалган температурага карата чайнектеги суусунун температурасы төмөндөгөндө улам ысытылып турат, ал эми дисплейде коюлган температурасы гана көрсөтүлүп турат.

Функция иштеп бүткөндө, чайнек уктоо шарттамына өтөт.

- Функцияны өчүрүү үчүн (8) баскычына тийиниз, температураны сактоо символу (13) «⏸» кыска үн сигналы угулат жана күйгүзүү/өчүрүү (8) баскычынын жарыгы өчөт, чайнек уйку шарттамына өтөт.

Эскертүү: чайнекти түпкүчтөн алгандан таңдалган функциялары автоматтык түрдө өчүрүлөт

Суу жетишпес болгондо автоматтык өчүрүү

- Суу деңгээли минималдуу белгисинен төмөн болгондо кокустан чайнекти иштетсеңиз, автоматтык термосактагыч иштеп, чайнек өчүрүлүп, болгон белгилер өчөт. Ошол учурда чайнекти түпкүчтөн (9) алып, 10-15 мүнөөкө чейин муздатып, андан кийин чайнекти кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режимде иштейт.

Эскертүү: Түпкүчтүн (9) арт жагында тармактык шнурдун түрөөн жери (10) бар. Тармактык шнурду ылайыктап түрүп анын оптималдуу узундугун табыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Чайнектин сырткы бетин нымдуу чүпүрөк же сүлгү менен сүртүңүз. Тактарды кетирүү үчүн жумшак тазалоочу каражаттарын пайдаланыңыз, темир щеткалар менен кырып жуучу каражаттарды колдонгонго болбойт.
- Чайнекти жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.

Кебээрден тазалоо

- Чайнектин ичинде пайда болгон кебээр суунун татымына тасир этип, суу менен кайнатуу эле-

менттин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат, бул кайнатуу элементинин өтө ысыганына жана ал тезиреек бузулганына алып келүү мүмкүн. Чайнектин ичинде кебээр бар болгондо кайнатуу элементинин бузулушу (үзүлүү), кейпилдик учуру болуп саналбайт.

- Кебээрди тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төрттөн бир бөлүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнгө (чамалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калганын жана жытын келтирүү үчүн чайнекти жөнөкөй суу менен толтуруп бир-эки жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо циклды кайталаңыз.
- Кебээрди чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражаттарды колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебээрдөн тазалап туруңуз.

Көңүл буруңуз! Жылыткыч элементинде жана чайнек колбасынын капталдарында минералдык катмардын пайда болушунан келип чыккан сынуулар жана бузулуулар кейпилдикке кирбейт.

САКТОО

- Чайнекти узакка чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (9) түрүүчү жерине (10) жыйнап салыңыз.
- Чайнекти балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Электр чайнек – 1 даана.

Түпкүч – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кейпилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кейпилдик

Кейпилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кейпилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



EA

ROMÂNĂ

FIERBĂTOR VT-1160

Aparatul electric pentru încălzirea lichidelor (fierbător) este destinat doar pentru fierberea apei potabile.

DESCRIERE

1. Corpul fierbătorului
2. Gura de scurgere
3. Capac
4. Tastă pentru deschiderea capacului
5. Mâner
6. Scara nivelului de apă
7. Regulator de temperatură a apei
8. Buton de pornire/oprire «»
9. Suport.
10. Loc pentru păstrarea cablului de alimentare
11. Afișaj
12. Simboluri numerice pentru temperatura apei
13. Simbolul de menținere a temperaturii apei «»

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electric, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- **Atenție, există un risc potențial de rănire în cazul utilizării incorecte a fierbătorului.**
- Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale în conformitate cu prezenta instrucțiunea de utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a fierbătorului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea fierbătorului la priză electrică.
- Nu utilizați fierbătorul în sălile de baie. Nu-l utilizați în apropierea piscinelor sau altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați fierbătorul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu lăsați fierbătorul în funcțiune fără supraveghere.
- Utilizați fierbătorul pe o suprafață plană și stabilă, nu puneți fierbătorul pe marginea mesei.
- Nu orientați orificiu de scurgere a fierbătorului spre mobilier din lemn, aparate electrice, cărți și articole, care pot fi afectate de umezeală, aburul fierbințe.
- Este interzisă utilizarea fierbătorului într — un spațiu închis, de exemplu, într-un dulap — acest lucru po-

te duce la defectarea acestuia, la vătămarea utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că fierbătorul este instalat pe un suport fără înclinări.
- Utilizați doar suportul, care face parte din setul de livrare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă și urmăriți ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului. Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată prin înfășurarea acestuia pe suport.
- Nu atingeți cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu porniți fierbătorul fără apă.
- Nu turnați apă în fierbător, când el este așezat pe suport.
- Nu utilizați fierbătorul, dacă capacul nu este bine închis sau dacă filtrul nu este instalat.
- Înainte de a deschide capacul, scoateți fierbătorul de pe suport.
- Utilizați fierbătorul doar pentru fierberea apei potabile, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide.
- Asigurați-vă, că nivelul apei din fierbător nu este mai jos de marcajul minim «MIN» și nu mai sus de marcajul maxim «MAX». Dacă nivelul apei va depăși și marcajul maxim, apă clocotită poate să se reverse din fierbător în timpul fierberii. Dacă este prea puțină apă, fierbătorul se va opri înainte ca apa să fiarbă.
- Pentru a evita opărirea cu aburul fierbințe nu vă aplecați deasupra orificiului de scurgere a fierbătorului în funcțiune.
- Nu deschideți capacul fierbătorului în timpul fierberii apei.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului, apucați-l doar de mâner.
- Aveți grijă când mutați fierbătorul umplut cu apă fierbințe, țineți fierbătorul numai de mâner
- Aveți grijă când turnați apa din fierbător, nu înclinați fierbătorul brusc și mai mult de 45°, cu o utilizare inadecvată a fierbătorului puteți suferi arsuri cu picături de apă fierbințe.
- Vasul fierbătorului și suprafața elementului de încălzire după utilizarea fierbătorului rămân calde un oarecare timp, aveți grijă și nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului.
- Se interzice scoaterea fierbătorului în funcțiune de pe suport. Dacă trebuie să scoateți fierbătorul, opriți-l mai întâi, apăsați butonul de pornire/oprire și apoi scoateți-l din suport.
- Deconectați suportul fierbătorului de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu utilizați dispozitivul. Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică, niciodată nu trageți de cablu de alimentare, apucați de fișa cablului de alimentare și extrageți-o din priză electrică.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați dispozitivul și suportul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu puneți fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.
- **Asigurați-vă, ca lichidul să nu intre în contact cu conexiunile electrice, pentru a evita scurgerile.**

- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Verificați periodic starea cablului de alimentare, fișei cablului de alimentare și corpului fierbătorului.
- Nu utilizați fierbătorul, dacă există deteriorări ale cablului de alimentare sau a fișei cablului de alimentare. În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Când umpleți cu apă sau când goliți fierbătorul de apă, sau când îl curățați, aveți grijă să nu lăsați apa să pătrundă în grupul de contact și suportul fierbătorului.
- În funcție de designul fierbătorului, este posibil să apară o cantitate mică de apă pe bază din cauza condensării aburului în timpul funcționării — acest lucru este normal și nu este acoperit de garanție.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de apariție a oricăror defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul și adresați-vă la orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ORGANELE DE CONDUCERE

Buton de pornire/oprire (8) «Ⓞ»

- Atingeți butonul pornit/oprit (8) pentru a ieși din modul de repaus sau pentru a comuta între modul de așteptare și cel de lucru.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (8) timp de 3-5 secunde pentru a comuta între modul de fierbere a apei și modul de menținere a temperaturii. Afișajul se va aprinde în mod corespunzător, indicând că fierbătorul este într-un anumit mod.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (8) timp de 5-8 secunde pentru a comuta unitățile de temperatură între Fahrenheit și Celsius.

Regulator de temperatură a apei (7)

Butonul de reglare se rotește la 360 de grade și corespunde selecțiilor de temperatură a apei de 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90°C, 100 °C și 40 °C între ciclurile de rotație.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

Pot exista urme de apă în interiorul fierbătorului – acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.

- Scoateți fierbătorul din ambalaj, înlăturați orice autocolante, care împiedica la funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul la prezența deteriorărilor.
- Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Instalați suportul (9) pe o suprafață plană, uscată, dură și stabilă.
- Așezați fierbătorul pe suport.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă scoateți-l de pe suport (9) și deschideți capacul (3).
- Apăsăți tasta (4) pentru a deschide capacul (3).
- Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marcajul maxim «MAX», pentru a determina nivelul apei utilizați scara (6).
- Închideți capacul (3) și puneți fierbătorul pe suport (9). Asigurați-vă, că capacul fierbătorului este bine închis.

ATENȚIE! Scoateți întotdeauna fierbătorul din suport atunci când umpleți sau adăugați apă sau deconectați suportul fierbătorului de la rețea.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică, se va emite un semnal sonor scurt, temperatura curentă a apei va fi afișată pe afișaj (11) cu simboluri numerice (12), și după un timp fierbătorul va intra în modul de repaus.

Remarcă:

- butonul de pornire/oprire (8) este senzorial; pentru a porni fierbătorul este suficient să atingeți scurt butonul.
- fiecare apă sare a butonului de pornire/oprire (8) și fiecare rotire a butonului de temperatură (7) este însoțită de un semnal sonor.
- dacă fierbătorul se află în modul de așteptare pentru mai mult de 30 de secunde, acesta va intra automat în modul de repaus, iar pe afișajul (11) vor apărea simbolurile «OFF».
- pentru a ieși din modul de repaus atingeți butonul (8).
- Pentru a porni fierbătorul atingeți butonul de pornire/oprire (8) «Ⓞ», iar lumina de fundal a butonului se va aprinde în alb. În timpul procesului de încălzire afișajul (11) va indica temperatura curentă de încălzire a apei în simboluri numerice (12).
- După ce apa va fierbe se vor auzi trei semnale sonore scurte, încălzirea se va opri, lumina de fundal a butonului de pornire/oprire (8) se va stinge și fierbătorul va intra în modul de repaus.

ROMÂNĂ

Scurteți apa și repetați procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.


Fiți atenți! La deschiderea capacului fierbătorului poate avea loc pulverizarea unei cantități mici de picături de apă condensată de pe suprafața interioară a capacului.

ATENȚIE! Pentru a evita arsurile provocate de aburul fierbinte, nu vă aplecați peste gura de scurgere a fierbătorului în funcțiune (2).


UTILIZAREA FIERBĂTORULUI ȘI FUNCȚII SUPLEMENTARE

- Instalați suportul (9) pe o suprafață plană, uscată, dură și stabilă.
- Așezați fierbătorul pe suport.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă scoateți-l de pe suport (9) și deschideți capacul (3).
- Apăsăți tasta (4) pentru a deschide capacul (3).
- Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marcajul maxim «MAX», pentru a determina nivelul apei utilizați scara (6).
- Închideți capacul (3) și puneți fierbătorul pe suport (9). Asigurați-vă, că capacul fierbătorului este bine închis.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică, va suna un semnal sonor scurt, lumina de fundal a butonului de pornire/oprire (8) se va aprinde în alb, temperatura curentă a apei va fi afișată pe afișaj (11) cu simboluri numerice (12), iar după un timp fierbătorul va intra în modul de repaus.

Fierberea apei

- Pentru a porni fierbătorul atingeți scurt butonul de pornire/oprire (8) «», se va auzi un semnal sonor scurt, afișajul (11) va afișa temperatura finală de încălzire a apei de 100 °C și va clipi de trei ori, lumina de fundal a butonului (8) se va aprinde în alb. În timpul procesului de încălzire afișajul (11) va afișa temperatura curentă a apei în simboluri numerice (12). Citirile de pe afișaj vor crește până când temperatura apei din fierbător va ajunge la 100 °C.
- După ce apa va fierbe se vor auzi trei semnale sonore scurte, încălzirea se va opri, lumina de fundal a butonului de pornire/oprire (8) se va stinge și fierbătorul va intra în modul de repaus.
- Pentru a opri fierbătorul înainte ca apa să fiarbă, apăsați din nou butonul (8), încălzirea se va opri, se va auzi un semnal sonor scurt și iluminarea butonului de pornire/oprire (8) se va stinge.




Încălzirea apei până la temperatura setată

- Rotiți ușor butonul de temperatură (7) în sensul acelor de ceasornic pentru a selecta temperatura dorită de încălzire a apei «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C-100°C». La rotirea butonului (7) temperatura va fi afișată pe afișajul (11) cu simboluri numerice (12). După selectarea temperaturii dorite atingeți scurt butonul de pornire/oprire (8) «» și lumina de fundal a butonului (8) se va aprinde în alb. În timpul procesului de încălzire afișajul (11) va afișa temperatura de încălzire a apei în simboluri numerice (12). Când temperatura setată este atinsă, încălzirea apei se va opri, se vor auzi trei semnale sonore scurte, butonul


de pornire/oprire (8) se va opri și fierbătorul va intra în modul de repaus.

Remarcă: la selectarea temperaturii de încălzire dorite regulatorul (7) poate fi rotit și în sens invers acelor de ceasornic.

Funcția de menținere a temperaturii setate

- Atingeți și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (8) «» timp de 5 secunde, se va auzi un semnal sonor scurt și pe afișaj (11) va apărea simbolul de menținere a temperaturii (13) «», funcția de menținere a temperaturii va deveni activă. Rotiți ușor butonul de temperatură (7) pentru a selecta temperatura dorită «40°C-50°C-60°C-70°C-80°C-90°C». La rotirea butonului (7) temperatura va fi afișată pe afișajul (11) cu simboluri numerice (12). După selectarea temperaturii dorite atingeți scurt butonul de pornire/oprire (8) «» și lumina de fundal a butonului (8) se va aprinde în alb. În timpul procesului de încălzire afișajul (11) va afișa temperatura de încălzire a apei în simboluri numerice (12). Funcția de menținere a temperaturii este activă timp de 2 ore. În funcție de temperatura selectată încălzirea apei din fierbător se va porni în mod constant la scăderea ei, iar pe afișaj va fi afișată doar temperatura setată.

La sfârșitul funcției fierbătorul va intra în modul de repaus.

- Pentru a dezactiva funcția atingeți butonul (8), se va auzi un semnal sonor scurt simbolul de menținere a temperaturii (13) «» și lumina de fundal a butonului de pornire/oprire (8) se va stinge, fierbătorul se va trece în modul de repaus.

Remarcă: când scoateți fierbătorul din suport, funcțiile selectate sunt resetate automat.

Oprire automată în caz de insuficiență de apă

- Dacă ați pornit întâmplător fierbătorul, iar nivelul apei este sub marcajul minim, atunci va acționa siguranța automată și fierbătorul se va opri și toate simbolurile se vor stinge. În acest caz scoateți fierbătorul de pe suport (9), lăsați-l să se răcească timp de 10-15 minute, apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți-l, dispozitivul va funcționa în mod normal.

Remarcă: pe partea dorsală a suportului (9) este prevăzut un loc pentru înfășurarea cablului de alimentare (10). Alegeți lungimea optimă a cablului de alimentare, aranjându-l în mod corespunzător.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați fierbătorul să se răcească complet.
- Ștergeți suprafața exterioară a fierbătorului cu o bucată de țesătură sau burete umed. Pentru înlăturarea impurităților utilizați detergenți moi, nu utilizați perii metalice și detergenți abrazivi.
- Nu scufundați fierbătorul și suportul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasați fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Depunerile de calcar, formate în interiorul fierbătorului, influențează asupra calităților gustative ale apei

și, de asemenea, dereglează schimbul de căldură dintre apă și elementul de încălzire, ceea ce poate duce la supraîncălzirea și defectarea mai rapidă a fierbătorului. Defecțiunea (ruperea) elementului de încălzire, dacă există calcar în fierbător, nu prezintă un caz de garanție.

- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, umpleți fierbătorul cu apă aproximativ la 75%, fierbeți apa. Umpleți pătrea rămasă în vas cu soluție de oțet (6-9%) și lăsați lichidul în fierbător peste noapte (aproximativ 8 ore). Dimineața vărsați din fierbător amestecul de oțet și clătiți vasul de câteva ori. Pentru a îndepărta reziduurile și mirosul de oțet, fierbeți o dată sau de două ori fierbătorul plin cu apă curată.
- Dacă este necesar, repetați ciclul de curățare.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate pentru curățarea fierbătoarelor electrice.
- Curățați fierbătorul de depunerile de calcar în mod regulat.

Atenție! Garanția nu acoperă defecțiunile și disfuncționalitățile cauzate de depunerile de minerale pe elementul de încălzire și pe pereții balonului fierbătorului. .

PĂSTRARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a fierbătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească complet.
- Curățați fierbătorul.
- Fixați cablul de alimentare în locul de înfășurare al cablului (10) pe suport (9).
- Păstrați fierbătorul la un loc răcoros, inaccesibil copiilor și persoanelor cu dizabilități.

PACHET DE LIVRARE

Fierbător electric – 1 buc.
Suport – 1 buc.
Manual de utilizare – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală de consum: 1850-2200 W
Volum maxim de apă: 1.7 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

